



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT VII PHỤC SINH NĂM C ♦ 1 THÁNG 6 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thể hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, through of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word
Western Province
11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản Xứ

Lm. Roberto Flores, SVD
rflores@sbdioocese.org

Phó Xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdioocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Đường, SVD
dnguyen@sbdioocese.org

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần 7:00 AM
Thứ Năm hằng tuần 7:00 AM
Chúa Nhật hằng tuần 4:00 PM
Thứ Sáu đầu tháng 7:00 PM
Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (*Kính Đức Mẹ*) 8:00 AM
Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (*tiếng Anh*) 7:30 AM – 8:30 AM
Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) 6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách
Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 3:45 PM
Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách
Tuần 2: Bà mẹ Công giáo ▪ **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm
Tuần 4: Legio Mariae ▪ **Tuần 5:** Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ 11:00 AM – 12:15 PM
Giáo lý 12:30 PM – 1:45 PM
Thiếu Nhi Thánh Thể 2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*) 5:15 PM – 6:00 PM
*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tặn nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 4:45 PM
(*trong giờ Châu Thánh Thể*)
Thứ Bảy hằng tuần (*tiếng Anh*) 4:00 PM – 5:00 PM

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.
*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt
sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.
*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn
giải quyết các vấn đề Hôn phối.*

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mý:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
ánh sáng:	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn P. Hoàng Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 12:30 – 1:45 PM Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2	
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh	(909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh	(909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân	(909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi	(909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

Hỏi đáp Giáo lý Công giáo

BÀI 65. ĐIỀU RĂN THỨ SÁU: NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC NGOẠI TÌNH

534. Con người có bổn phận gì đối với giới tính của mình?

Con người phải chấp nhận giới tính của mình, đồng thời nhận ra tầm quan trọng của nó, cũng như tính đặc thù của mỗi giới và bổ túc cho nhau.

535. Điều răn thứ sáu dạy chúng ta sự gì?

Điều răn thứ sáu dạy chúng ta giữ khiết tịnh trong tư tưởng, lời nói và việc làm.

536. Đức khiết tịnh là gì?

Đức khiết tịnh là nhân đức luân lý và là ơn Chúa ban, giúp chúng ta làm chủ bản năng tính dục, để sống phù hợp với thánh ý Thiên Chúa trong bậc sống của mình.

537. Đức khiết tịnh đem lại cho chúng ta điều gì?

Đức khiết tịnh giúp cho sức sống và tình yêu của chúng ta được nguyên vẹn, để có thể hiến trọn bản thân cho Chúa và cho tha nhân theo bậc sống của mình.

538. Đức khiết tịnh đòi hỏi những gì?

Đức khiết tịnh đòi hỏi tập luyện tính tự chủ, tức là tập sống sự tự do của con người, hướng đến việc tự hiến bản thân.

539. Chúng ta sống khiết tịnh nhờ những phương thế nào?

- Một là đón nhận ân sủng của Chúa qua việc siêng năng cầu nguyện và lãnh các Bí tích;
- Hai là thực hành khổ chế và các nhân đức, đặc biệt là đức tiết độ.

540. Người Kitô hữu sống khiết tịnh theo những bậc sống nào?

- Một là những người sống đời thánh hiến, được mời gọi hiến mình trọn vẹn cho Thiên Chúa;
- Hai là những người lập gia đình, được mời gọi sống khiết tịnh theo bậc vợ chồng;
- Ba là những người không lập gia đình, được mời gọi sống tiết dục.

541. Có những tội nào nghịch lại đức khiết tịnh?

- Một là nhìn ngắm hoặc nghĩ tưởng những điều dâm ô;
- Hai là nói những lời thô tục hoặc ám chỉ ý xấu và phổ biến phim ảnh sách báo khiêu dâm;
- Ba là tìm thú vui nhục dục một mình hoặc với người khác ngoài cuộc sống hôn nhân;
- Bốn là có hành vi đồng tính luyến ái;
- Năm là lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên. ▶

542. Vì sao điều răn thứ sáu chỉ nói “Người không được ngoại tình”, lại ngăn cấm tất cả các tội nghịch lại đức khiết tịnh?

Vì truyền thống Hội Thánh vẫn theo sát luân lý của Cựu Ước và Tân Ước, luôn xem điều răn thứ sáu cũng bao gồm tất cả các tội nghịch lại đức khiết tịnh.

543. Chính quyền có trách nhiệm gì trong việc giúp mọi người sống khiết tịnh?

Chính quyền có trách nhiệm cổ võ sự tôn trọng phẩm giá con người và góp phần tạo ra môi trường xã hội thuận lợi giúp cho mọi người sống khiết tịnh.

544. Tình yêu vợ chồng được thánh hóa bởi Bí tích Hôn Phối đem lại những thiện hảo nào?

Tình yêu vợ chồng được thánh hóa bởi Bí tích Hôn Phối đem lại sự duy nhất, thủy chung, bất khả phân ly và mở ngõ cho việc sinh sản con cái.

545. Hành vi vợ chồng có ý nghĩa gì?

Hành vi vợ chồng có hai ý nghĩa không thể tách rời:

- Một là hòa hợp nên một;
- Hai là sinh sản con cái.

546. Khi nào việc điều hòa sinh sản hợp với luân lý?

Việc điều hòa sinh sản phù hợp với luân lý khi có lý do chính đáng và sử dụng những phương pháp tự nhiên như tiết dục định kỳ và áp dụng vào thời kỳ không thể thụ thai.

547. Những phương pháp điều hòa sinh sản nào không phù hợp với luân lý?

Đó là những phương pháp nhân tạo như triệt sản hoặc ngăn cản sự thụ thai.

548. Vì sao thụ tinh và thụ thai nhân tạo không hợp với luân lý?

Vì nó tách rời việc sinh sản với hành vi vợ chồng, do người khác can dự vào.

549. Con cái phải được nhìn nhận thế nào?

Con cái phải được nhìn nhận như một tặng phẩm tuyệt hảo của Thiên Chúa và phải được tôn trọng như một nhân vị ngay từ lúc được thụ thai.

550. Vợ chồng có thể làm gì nếu không có con?

Họ có thể sống quảng đại qua việc bảo trợ hay nhận con nuôi, hoặc tham gia những việc phục vụ tha nhân.

551. Những tội phạm đến phẩm giá của hôn nhân?

Những tội phạm đến phẩm giá của hôn nhân là ngoại tình, ly dị, đa thê, loạn luân, tự do sống chung ngoài hôn nhân hoặc ăn ở với nhau trước hôn nhân.

BÀI 66. ĐIỀU RĂN THỨ BẢY: NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC TRỘM CÁP

552. Điều răn thứ bảy dạy chúng ta sự gì?

Điều răn thứ bảy dạy chúng ta sống công bằng theo ba nghĩa này: ►

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 2/6/25	Thứ Hai tuần VII Phục Sinh
Thứ Ba, 3/6/25	Thánh Ca-rô-lô Loan-ga và các Bạn, Tử Đạo (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Tư, 4/6/25	Thứ Tư tuần VII Phục Sinh
Thứ Năm, 5/6/25	Thánh Bô-ni-phát, Giám mục, Tử Đạo (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Sáu, 6/6/25	Thứ Sáu tuần VII Phục Sinh <i>Thứ Sáu đầu tháng</i> 6:30 PM: Châu Thánh Thể 7:00 PM: Thánh Lễ
Thứ Bảy, 7/6/25	Thứ Bảy tuần VII Phục Sinh
Chúa Nhật, 8/6/25	Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống – <i>Kết thúc mùa Phục Sinh</i> <i>Bổn mạng Ca đoàn Thánh Linh</i>

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Chị Thanh: cầu cho LH **Tađêô, Têrêxa, Giuse**, và các LH
- Gđ. anh Ân: cầu cho LH **Phêrô** vừa qua đời tại VN
- Gđ. anh Cảnh: cầu cho LH **Anna Maria**
- Ấn danh: cầu cho LH **Maria** và các đẳng LH
- Hội Legio Mariae: cầu cho các Hội viên và LH các Hội viên đã qua đời
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện

- Một là tôn trọng của cải người khác, vì mỗi người được quyền có của cải riêng;
- Hai là để bảo đảm nhân phẩm và nhu cầu cuộc sống, gọi là quyền tư hữu;
- Ba là tôn trọng tính toàn vẹn của công trình tạo dựng.

553. Điều răn thứ bảy đòi buộc những gì?

- Một là tôn trọng của cải người khác;
- Hai là giữ các lời hứa đã cam kết;
- Ba là đền bù thiệt hại đã gây ra và trả lại cho người khác những gì đã lấy;
- Bốn là sử dụng khôn ngoan và chừng mực những tài nguyên thiên nhiên.

554. Con người phải có thái độ nào đối với động vật?

Con người phải đối xử tốt đẹp với các động vật, vì chúng là những thụ tạo của Thiên Chúa, tránh yêu thương thái quá hoặc sử dụng cách mù quáng.

555. Điều răn thứ bảy cấm những điều gì?

Điều răn thứ bảy cấm trộm cắp, trả lương không công bằng, đầu cơ tích trữ, giả mạo chi phiếu hay hóa đơn, gian lận, trốn thuế, cho vay nặng lãi, tham nhũng, lạm dụng hoặc lãng phí của công, cố ý phá hoại tài sản của công và làm không tốt việc bổn phận. ►

556. Điều răn thứ bảy có vai trò nào trong Học thuyết xã hội của Hội Thánh?

Điều răn thứ bảy là nền tảng cho Học thuyết xã hội của Hội Thánh.

557. Hội Thánh trình bày những gì trong Học thuyết xã hội?

Hội Thánh trình bày có hệ thống các chân lý của Tin Mừng về phẩm giá và chiều kích xã hội của con người, đề ra những nguyên tắc để suy tư, quy định những tiêu chuẩn để phán đoán, trình bày những quy luật và định hướng để hành động.

558. Khi nào Hội Thánh can thiệp vào lãnh vực xã hội?

Hội Thánh can thiệp vào lãnh vực xã hội khi các quyền căn bản của con người, lợi ích chung hoặc ơn cứu độ các linh hồn đòi hỏi.

559. Đời sống kinh tế và xã hội phải được thực hiện thế nào?

Đời sống kinh tế và xã hội phải được thực hiện nhằm phục vụ con người toàn diện và cộng đồng nhân loại, trong sự tôn trọng công bằng xã hội.

560. Điều gì nghịch lại Học thuyết xã hội của Hội Thánh?

Các hệ thống kinh tế và xã hội chủ trương hy sinh những quyền lợi căn bản của con người hay coi lợi nhuận là quy luật tuyệt đối và mục đích tối hậu của chúng, đều nghịch lại Học thuyết xã hội của Hội Thánh.

561. Lao động có ý nghĩa gì đối với con người?

Lao động vừa là nghĩa vụ vừa là quyền lợi, nhờ đó con người cộng tác với Thiên Chúa trong công cuộc sáng tạo và cứu độ.

562. Người lao động được hưởng những quyền nào?

Người lao động được quyền có việc làm ổn định và lương thiện, không bị kỳ thị bất công, được tự do lựa chọn về mặt kinh tế và được hưởng lương xứng đáng với công sức của mình.

563. Nhà nước có trách nhiệm gì về vấn đề lao động?

Nhà nước có trách nhiệm bảo đảm sự tự do cá nhân và quyền tư hữu, cũng như giá trị tiền tệ ổn định và những dịch vụ công ích có hiệu quả; đồng thời phải giám sát và hướng dẫn việc thực thi các quyền con người trong lãnh vực kinh tế.

564. Những người lãnh đạo xí nghiệp phải có trách nhiệm gì về vấn đề lao động?

Những người lãnh đạo xí nghiệp phải chịu trách nhiệm về mọi hậu quả do công việc của họ, đồng thời phải chú tâm đến lợi ích của mọi người.

565. Các công nhân có trách nhiệm gì?

Các công nhân phải chu toàn công việc một cách có lương tâm, thành thạo và nhiệt tình, tìm cách giải quyết các tranh chấp bằng đối thoại. ►

CÁC HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐOÀN SẮP TỚI

- Chúa Nhật, 22 tháng 6: Lễ Minh Máu Thánh Chúa - Bồn mạng TTV Thánh Thể | Bồn mạng TTV Lời Chúa (*Thánh Gioan Baotixita*)
- Thứ Hai, 23 tháng 6, lúc 8 PM: Thánh Lễ Vọng Kính Thánh Gioan Baotixita (*Lễ Trọng*)
- Thứ Năm, 26 tháng 6, lúc 8 PM: Thánh Lễ Vọng Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu (*Lễ Trọng*)
- Chúa Nhật, 29 tháng 6: Chúa Nhật XIII Thường niên năm C - BM Cursillo (*Phê-rô và Phao-lô*)
- Chúa Nhật, 27 tháng 7: BM Legio Đức Mẹ Từ bi
- **Thứ Sáu, 15 tháng 8: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác lên Trời (*Lễ Trọng Buộc*) - 8 PM: Thánh Lễ tiếng Việt**
- Chúa Nhật, 17 tháng 8: Chúa Nhật XX Thường niên năm C - Picnic Cộng đoàn
- Chúa Nhật, 24 tháng 8: Chúa Nhật XXI Thường niên năm C - BM Hội Bà Mẹ Công giáo (*Thánh Mô-ni-ca*)
- Thứ Hai 26 tháng 8 – Thứ Sáu, 29 tháng 8: Tuần Thường huấn Linh mục Giáo phận San Bernardino
- **Chúa Nhật, 7 tháng 9: Chúa Nhật XXIII Thường niên năm C - Khai giảng Giáo lý – Việt Ngữ**
- **Chúa Nhật, 21 tháng 9, lúc 4 PM: Chúa Nhật XXV Thường niên năm C - BM và 35 năm Đoàn TTTT Tô-ma Thiện – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ**
- **Chúa Nhật, 5 tháng 10: Chúa Nhật XXVII Thường niên năm C - Tết Trung Thu - Kiệu Đức Mẹ Mân Côi**
- Thứ Ba, 7 tháng 10: Đức Mẹ Mân Côi - Bồn mạng Legio Đức Mẹ Mân Côi
- **Thứ Bảy, 1 tháng 11: Lễ các Thánh (*Lễ Trọng Buộc*)**
- Chúa Nhật, 2 tháng 11: Lễ Trọng các Đẳng Linh hồn
- Chúa Nhật, 9 tháng 11: Chúa Nhật XXXII Thường niên năm C - BM TTV Giáo lý (*Thánh Charles Borromeo*)
- **Chúa Nhật, 16 tháng 11, lúc 3 PM: Lễ Bồn mạng và Kỷ niệm 45 năm Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo VN – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ ■**

566. Các quốc gia và các tổ chức phải làm gì để thực hiện sự công bằng và tình liên đới?

Các quốc gia và các tổ chức phải hoạt động theo tình liên đới và nguyên tắc bổ trợ, nhằm giảm thiểu sự bất bình đẳng về tài nguyên và kinh tế, giảm nợ cho các nước nghèo, tránh mọi hình thức bóc lột và bất công.

567. Các Kitô hữu giáo dân tham gia vào đời sống chính trị và xã hội thế nào?

Các Kitô hữu giáo dân trực tiếp tham gia vào đời sống chính trị và xã hội, bằng cách làm cho tinh thần Kitô giáo thấm nhập vào các thực tại trần thế và cộng tác với mọi người để kiến tạo công lý và hòa bình.

568. Đâu là nền tảng của tình yêu đối với người nghèo?

Tình yêu đối với người nghèo đặt nền tảng trên Tám Mối Phúc của Tin Mừng và gương Chúa Giêsu, Đấng luôn quan tâm đến người nghèo. ■